Deu

Chapter 30

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

וְהָיָה -နှင့်ဖြစ်လိမ့်မည် H1961 | כִּי־ -ကကြောင့် | יָבֹאוּ ရောက်လာလိမ့်မည် H0935 | עָלֶיךָ -သင့်အပေါ် | כָּל־ -အလုံးစုံ H3605 | הַדְּבָרִים -ထိုစကားများ H1697 | הָאֵלֶּה -ဤအရာများ H0428

הַבְּרָכָה -ထိုကောင်းချီး H1293 | וְהַקְּלָלָה -နှင့်ကျိန်ခြင်း H7045 | אֲשֶׁר -သည် | נָתַתִּי ငါထားခဲ့သော H5414 | לְפָנֶיךָ -သင့်ရှေ့မှာ H6440 | וַהֲשֵׁבֹתָ -နှင့်သင်ပြန်စဉ်းစားလိမ့်မည် H7725 | אֶל־ -သို့ H0413

לְבָבֶךָ -သင့်နှလုံးသား H3824 | בְּכָל־ -၌အလုံးစုံ H3605 | הַגּוֹיִם -ထိုလူမျိုးများ | אֲשֶׁר -သည် | הִדִּיחֲךָ သင့်ကိုနှင်ထုတ်ခဲ့သော H5080 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430

שָׁמָּה׃ -ထိုနေရာသို့ H8033

> သင့်ရှေ့၌ ငါထား၍ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသမျှသော အရာတည်းဟူသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာနှင့် ကျိန်ခြင်း အမင်္ဂလာတို့သည် သင့်အပေါ်မှာ ရောက်၍၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို နှင်ထုတ်တော် မူရာ အပြည်ပြည်တို့၌ ထိုအရာတို့ကို အောက်မေ့လျက်၊

2

וְשַׁבְתָּ -နှင့်သင်ပြန်လာလိမ့်မည် H7725 | עַד־ -ထံသို့ H5704 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430 | וְשָׁמַעְתָּ -နှင့်သင်နာခံလိမ့်မည် H8085 | בְקֹלוֹ -ထိုအသံတော်ကို

כְּכֹל -အလုံးစုံအတိုင်း H3605 | אֲשֶׁר־ -သည် | אָנֹכִי ငါ H0595 | מְצַוְּךָ သင့်ကိုမှာထားသော H6680 | הַיּוֹם -ယနေ့ H3117 | אַתָּה သင် | וּבָנֶיךָ -နှင့်သင့်သားများ | בְּכָל־ -၌အလုံးစုံ H3605

לְבָבְךָ -သင့်နှလုံးသား H3824 | וּבְכָל־ -နှင့်အလုံးစုံ H3605 | נַפְשֶׁךָ׃ -သင့်အသက်ဝိညာဉ် H5315

> သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ၍၊ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှအတိုင်း၊ သင်နှင့် သား သမီးတို့သည် စကားတော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ နားထောင်လျှင်၊

3

וְשָׁב -နှင့်ပြန်လာလိမ့်မည် H7725 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430 | אֶת־ -ကို H0853 | שְׁבוּתְךָ -သင့်သိမ်းသွားခြင်း H7622 | וְרִחֲמֶךָ -နှင့်သင့်ကိုသနားလိမ့်မည် H7355

וְשָׁב -နှင့်ပြန်လာလိမ့်မည် H7725 | וְקִבֶּצְךָ -နှင့်သင့်ကိုစုဝေးစေလိမ့်မည် H6908 | מִכָּל־ -မှအလုံးစုံ H3605 | הָעַמִּים -ထိုလူမျိုးများ | אֲשֶׁר -သည် | הֱפִיצְךָ သင့်ကိုကွဲပြားစေခဲ့သော

יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430 | שָׁמָּה׃ -ထိုနေရာသို့ H8033

> သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်ခံ ရသော သိမ်းသွားခြင်းအမှုကို ကုန်စေမည် အကြောင်း၊ သင့်ကို သနားသဖြင့် တဖန်ပြန်လာ၍၊ အထက်ကအရပ် ရပ်နှင်ထုတ်ရာ အပြည်ပြည်တို့မှ သိမ်းယူတော်မူလိမ့် မည်။

4
אִם־ -အကယ်၍
יִהְיֶה ဖစ်လိမ့်မည် H1961
נִדַּחֲךָ -သင့်ကိုနှင်ထုတ်ခြင်း H5080
בִּקְצֵה -၌စွန်း
הַשָּׁמָיִם -ထိုကောင်းကင် H8064
מִשָּׁם -ထိုနေရာမှ H8033
יְקַבֶּצְךָ သင့်ကိုစုဝေးစေလိမ့်မည် H6908
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430
וּמִשָּׁם -နှင့်ထိုနေရာမှ H8033
יִקָּחֶךָ׃ သင့်ကိုယူလိမ့်မည် H3947

သင်၏လူ အချို့တို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင် အောက် အဝေးဆုံးသောအရပ်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရ သော်လည်း၊ ထိုအရပ်မှ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား သိမ်းယူဆောင်ခဲ့တော်မူလိမ့်မည်။

5
וֶהֱבִיאֲךָ -နှင့်သင့်ကိုသွင်းလိမ့်မည် H0935
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430
אֶל־ -သို့ H0413
הָאָרֶץ -ထိုပြည် H0776
אֲשֶׁר־ -သည်
יָרְשׁוּ ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သော H3423
אֲבֹתֶיךָ -သင့်ဘိုးဘေးများ H0001
וִירִשְׁתָּהּ -နှင့်သင်ပိုင်ဆိုင်လိမ့်မည် H3423
וְהֵיטִבְךָ -နှင့်သင့်ကိုကောင်းစေလိမ့်မည် H3190
וְהִרְבְּךָ -နှင့်သင့်ကိုများပြားစေလိမ့်မည်
מֵאֲבֹתֶיךָ׃ -သင့်ဘိုးဘေးများထက် H0001

ဘိုးဘေးတို့ ဝင်စားသောပြည်သို့ တဖန်ဆောင်ခဲ့ တော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် ဝင်စားရလိမ့်မည်။ ထိုအခါ ကျေးဇူးပြုတော်မူပြန်သဖြင့်၊ ဘိုးဘေးများတို့ထက် သင့်ကို သာ၍ များစေတော်မူလိမ့်မည်။

6
וּמָל -နှင့်အရဖျေားလှီးလိမ့်မည်
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430
אֶת־ -ကို H0853
לְבָבְךָ -သင့်နှလုံးသား H3824
וְאֶת־ -နှင့်ကို H0853
לְבַב -နှလုံးသား H3824
זַרְעֶךָ -သင့်အမျိုးအနွယ် H2233
לְאַהֲבָה ချစ်ရန် H0157
אֶת־ -ကို H0853
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430
בְּכָל־ -၌အလုံးစုံ H3605
לְבָבְךָ -သင့်နှလုံးသား H3824
וּבְכָל־ -နှင့်အလုံးစုံ H3605
נַפְשְׁךָ -သင့်အသက်ဝိညာဉ် H5315
לְמַעַן -အလို့ငှာ H4616
חַיֶּיךָ׃ -သင့်အသက်

သင်သည် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ချစ်စေ ခြင်းငှာ၊ သင့်နှလုံးနှင့် သင့်အမျိုး၏ နှလုံးအရဖျေားကို လှီးဖြတ်တော်မူလိမ့်မည်။

7
וְנָתַן -နှင့်ထားလိမ့်မည် H5414
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430
אֵת -ကို H0853
כָּל־ -အလုံးစုံ H3605
הָאָלוֹת -ထိုကျိန်စာများ H0423
הָאֵלֶּה -ဤအရာများ H0428
עַל־ -အပေါ်
אֹיְבֶיךָ -သင့်ရန်သူများ H0341
וְעַל־ -နှင့်အပေါ်
שֹׂנְאֶיךָ -သင့်ကိုမုန်းသောသူများ H8130
אֲשֶׁר -သည်
רְדָפוּךָ׃ သင့်ကိုလိုက်နှင်ခဲ့သော H7291

သင်၏ရန်သူ တည်းဟူသော သင့်ကိုမုန်း၍ ညှဉ်းဆဲသောသူတို့ အပေါ်၌လည်း၊ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော ကျိန်ခြင်းအမင်္ဂလာ ရှိသမျှတို့ကို သက်ရောက်စေတော်မူ လိမ့်မည်။

8

וְאַתָּה	תָשׁוּב	וְשָׁמַעְתָּ	בְּקוֹל	יְהוָה	וְעָשִׂיתָ	אֶת־	כָּל־
-နှင့်သင်	ပြန်လာလိမ့်မည်	-နှင့်နာခံလိမ့်မည်	-ထိုအသံတော်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ပြုလိမ့်မည်	-ကို	-အလုံးစုံ
	H7725	H8085		H3068		H0853	H3605

מִצְוֺתָיו	אֲשֶׁר	אָנֹכִי	מְצַוְּךָ	הַיּוֹם׃
-ထိုပညတ်တော်များ	-သည်	ငါ	သင့်ကိုမှာထားသော	-ယနေ့
H4687		H0595	H6680	H3117

> သင်သည် ပြန်လာလျက် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်၍၊ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှသော ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။

9

וְהוֹתִירְךָ	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בְּכֹל	מַעֲשֵׂה	יָדֶךָ	בִּפְרִי
-နှင့်ကြွယ်ဝစေလိမ့်မည်	ထာဝရဘုရား	-သင့်ဘုရားသခင်	-၌အလုံးစုံ	-အလုပ်	-သင့်လက်	-၌အသီးအနှံ
H3498	H3068	H0430	H3605	H4639	H3027	H6529

בִּטְנְךָ	וּבִפְרִי	בְהֶמְתְּךָ	וּבִפְרִי	אַדְמָתְךָ	לְטוֹבָה	כִּי
-သင့်ဝမ်း	-နှင့်အသီးအနှံ	-သင့်တိရိစ္ဆာန်	-နှင့်အသီးအနှံ	-သင့်မြေ	ကောင်းကျိုးအတွက်	-အကြောင်းမူကား
H0990	H6529	H0929	H6529	H0127		

יָשׁוּב	יְהוָה	לָשׂוּשׂ	עָלֶיךָ	לְטוֹב	כַּאֲשֶׁר־	שָׂשׂ
ပြန်လာလိမ့်မည်	ထာဝရဘုရား	ဝမ်းမြောက်ရန်	-သင့်အပေါ်	ကောင်းကျိုးအတွက်	-ကဲ့သို့	ဝမ်းမြောက်ခဲ့သော
H7725	H3068	H7797				H7797

עַל־	אֲבֹתֶיךָ׃
-အပေါ်	-သင့်ဘိုးဘေးများ
	H0001

> သင်သည် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ စကားတော်ကို နားထောင်၍၊

10

כִּי	תִשְׁמַע	בְּקוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לִשְׁמֹר
-အကြောင်းမူကား	သင်နာခံလိမ့်မည်	-ထိုအသံတော်	ထာဝရဘုရား	-သင့်ဘုရားသခင်	စောင့်ရှောက်ရန်
	H8085		H3068	H0430	H8104

מִצְוֺתָיו	וְחֻקֹּתָיו	הַכְּתוּבָה	בְּסֵפֶר	הַתּוֹרָה	הַזֶּה	כִּי
-ထိုပညတ်တော်များ	-နှင့်ပညတ်တော်များ	-ရေးထားသော	-၌စာအုပ်	-ထိုတရားတော်	-ဤ	-အကြောင်းမူကား
H4687	H2708	H3789		H8451	H2088	

תָשׁוּב	אֶל־	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בְּכָל־	לְבָבְךָ	וּבְכָל־
သင်ပြန်လာလိမ့်မည်	-သို့	ထာဝရဘုရား	-သင့်ဘုရားသခင်	-၌အလုံးစုံ	-သင့်နှလုံးသား	-နှင့်အလုံးစုံ
H7725	H0413	H3068	H0430	H3605	H3824	H3605

נַפְשֶׁךָ׃	פ
-သင့်အသက်ဝိညာဉ်	פ
H5315	

> ဤပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ တော်မူချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်ငှင်း၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ပြန် လာလျှင်ငှင်း၊ သင်ပြုပြုရေရာ၌ အစေင်မည်အကြောင်း နှင့် သင်၏သားသမီး၊ တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံတိုးပွားများ ပြဉ်းမည်အကြောင်းကို စီရင်၍ သင့်အကျိုးကို ပြုစွတော် မူလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘိုးဘေးတို့၌ အားရဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့ သင်၌ အားရဝမ်းမြောက်၍၊ သင့်အကျိုးကို ပြုစွတော်မူလိမ့်မည်။

11

כִּי	הַמִּצְוָה	הַזֹּאת	אֲשֶׁר	אָנֹכִי	מְצַוְּךָ	הַיּוֹם	לֹא־
-အကြောင်းမူကား	-ထိုပညတ်တော်	-ဤ	-သည်	ငါ	သင့်ကိုမှာထားသော	-ယနေ့	-မဟုတ်
	H4687	H2063		H0595	H6680	H3117	H3808

נִפְלֵאת	הִוא	מִמְּךָ	וְלֹא	רְחֹקָה	הִוא׃
အံ့သြဖွယ်	ထိုအရာသည်	-သင့်ထံမှ	-နှင့်မဟုတ်	ဝေးသော	ထိုအရာသည်
H6381	H1931		H3808	H7350	H1931

ယနေ့ ငါမှာထားသော ပညတ်တရားတော် သည် သင်နားမလည်နိုင်သော တရားမဟုတ်။

12 לֹ֥א -မဟုတ် H3808 | בַשָּׁמַ֖יִם -ကောင်းကင်၌ H8064 | הִ֑וא ထိုအရာသည် H1931 | לֵאמֹ֗ר -ဟုဆိုရန် H0559 | מִ֣י မည်သူ H4310 | יַעֲלֶה־ တက်လိမ့်မည်နည်း H5927 | לָּ֤נוּ -ကျွန်ုပ်တို့အတွက်

הַשָּׁמַ֙יְמָה֙ -ကောင်းကင်သို့ H8064 | וְיִקָּחֶ֣הָ -နှင့်ယူလိမ့်မည်နည်း H3947 | לָּ֔נוּ -ကျွန်ုပ်တို့အတွက် | וְיַשְׁמִעֵ֥נוּ -နှင့်ကျွန်ုပ်တို့အားကြားစေလိမ့်မည်နည်း H8085 | אֹתָ֖הּ -ထိုအရာကို H0853

וְנַעֲשֶֽׂנָּה׃ -နှင့်ကျွန်ုပ်တို့ပြုပါစို့

သင်နှင့်ဝေးသည်မဟုတ်။ တရားတော်ကို ငါတို့ သည် နားထောင်၍ စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူတက်၍ ငါတို့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ လိမ့်မည်နည်းဟု မေးစရာကြောင့် ကောင်းကင်၌ ရှိသည် မဟုတ်။

13 וְלֹֽא־ -နှင့်မဟုတ် H3808 | מֵעֵ֥בֶר -တစ်ဖက်ခြမ်း H5676 | לַיָּ֖ם -ထိုပင်လယ် H3220 | הִ֑וא ထိုအရာသည် H1931 | לֵאמֹ֗ר -ဟုဆိုရန် H0559 | מִ֣י မည်သူ H4310 | יַעֲבָר־ ဖြတ်သွားလိမ့်မည်နည်း

לָּ֜נוּ -ကျွန်ုပ်တို့အတွက် | אֶל־ -သို့ H0413 | עֵ֤בֶר -တစ်ဖက်ခြမ်း H5676 | הַיָּם֙ -ထိုပင်လယ် H3220 | וְיִקָּחֶ֣הָ -နှင့်ယူလိမ့်မည်နည်း H3947 | לָּ֔נוּ -ကျွန်ုပ်တို့အတွက်

וְיַשְׁמִעֵ֥נוּ -နှင့်ကျွန်ုပ်တို့အားကြားစေလိမ့်မည်နည်း H8085 | אֹתָ֖הּ -ထိုအရာကို H0853 | וְנַעֲשֶֽׂנָּה׃ -နှင့်ကျွန်ုပ်တို့ပြုပါစို့

တရားတော်ကို ငါတို့သည် နားထောင်၍ စောင့် ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ပင်လယ်ကို အဘယ်သူကူး၍ ငါတို့ထံသို့ဆောင်ခဲ့လိမ့်မည်နည်းဟု မေးစရာကြောင့်၊ ပင်လယ်တဘက်၌ ရှိသည်မဟုတ်။

14 כִּֽי־ -အကြောင်းမူကား | קָר֥וֹב နီးကပ်သည် H7138 | אֵלֶ֛יךָ -သင့်ထံ H0413 | הַדָּבָ֖ר -ထိုစကား H1697 | מְאֹ֑ד အလွန် H3966 | בְּפִ֥יךָ -သင့်နှုတ်၌ H6310 | וּבִלְבָבְךָ֖ -နှင့်သင့်နှလုံးသား၌ H3824 | לַעֲשֹׂתֽוֹ׃ ပြုရန်

ס
ס

တရားတော်သည် သင်စောင့်ရှောက်ဘို့ရာ သင် နှင့် အလွန်နီး၏။ သင်၏နှုတ်၌၎င်း၊ သင်၏နှလုံး၌၎င်း ရှိ၏။

15 רְאֵ֨ה ကြည့်ပါ H7200 | נָתַ֤תִּי ငါထားခဲ့သည် H5414 | לְפָנֶ֙יךָ֙ -သင့်ရှေ့မှာ H6440 | הַיּ֔וֹם -ယနေ့ H3117 | אֶת־ -ကို H0853 | הַֽחַיִּ֖ים -ထိုအသက် | וְאֶת־ -နှင့်ကို H0853 | הַטּ֑וֹב -ထိုကောင်းမှု | וְאֶת־ -နှင့်ကို H0853

הַמָּ֖וֶת -ထိုသေခြင်း H4194 | וְאֶת־ -နှင့်ကို H0853 | הָרָֽע׃ -ထိုဆိုးယုတ်ခြင်း

ကြည့်ပါတော့၊ အသက်ရှင်ခြင်း ချမ်းသာနှင့် သေခြင်း ဆင်းရဲတို့ကို သင့်ရှေ့မှာ ယနေ့ ငါထား၏။

16 אֲשֶׁר -သည် | אָנֹכִי ငါ H0595 | מְצַוְּךָ סင့်ကိုမှာထားသော H6680 | הַיּוֹם -ယနေ့ H3117 | לְאַהֲבָה ချစ်ရန် H0157 | אֶת־ -ကို H0853 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430 | לָלֶכֶת လျှောက်ရန် H3212

בִּדְרָכָיו -ထိုလမ်းများ၌ H1870 | וְלִשְׁמֹר -နှင့်စောင့်ရှောက်ရန် H8104 | מִצְוֹתָיו -ထိုပညတ်တော်များ H4687 | וְחֻקֹּתָיו -နှင့်ပညတ်တော်များ H2708 | וּמִשְׁפָּטָיו -နှင့်တရားစီရင်ခြင်းများ H4941

וְחָיִיתָ -နှင့်သင်အသက်ရှင်လိမ့်မည် H2421 | וְרָבִיתָ -နှင့်သင်များပြားလိမ့်မည် | וּבֵרַכְךָ -နှင့်သင့်ကိုကောင်းချီးပေးလိမ့်မည် H1288 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068

אֱלֹהֶיךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430 | בָּאָרֶץ -ထိုပြည်၌ H0776 | אֲשֶׁר־ -သည် | אַתָּה သင် | בָא־ ဝင်သွားသော H0935 | שָׁמָּה -ထိုနေရာသို့ H8033 | לְרִשְׁתָּהּ׃ ပိုင်ဆိုင်ရန် H3423

> သင်သည် အသက်ရှင်၍ တိုးပွားမည်အကြောင်း နှင့် သင်ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ကောင်းကြီးပြုတော်မူမည် အကြောင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချစ် သဖြင့် နောက်တော်သို့လိုက်၍၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက် ပညတ်တရားတော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လော့ဟု ငါမှာ ထား၏။

17 וְאִם־ -နှင့်အကယ်၍ | יִפְנֶה လှည့်သွားလိမ့်မည် H6437 | לְבָבְךָ -သင့်နှလုံးသား H3824 | וְלֹא -နှင့်မဟုတ် H3808 | תִשְׁמָע သင်နာခံလိမ့်မည် H8085

וְנִדַּחְתָּ -နှင့်သင်ဖြားယောင်းခံရလိမ့်မည် H5080 | וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ -နှင့်သင်ကိုးကွယ်လိမ့်မည် H7812 | לֵאלֹהִים ဘုရားများ H0430 | אֲחֵרִים အခြား H0312 | וַעֲבַדְתָּם׃ -နှင့်အစေခံလိမ့်မည် H5647

> သို့မဟုတ် သင့်နှလုံးလွဲသွားသဖြင့်၊ သင်သည် နားမထောင်ဘဲ သူတပါး သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ အခြားတပါးသောဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင်၊

18 הִגַּדְתִּי ငါကြေညာပြီ H5046 | לָכֶם -သင်တို့အား | הַיּוֹם -ယနေ့ H3117 | כִּי -သည် | אָבֹד ပျက်စီး- H0006 | תֹּאבֵדוּן သင်တို့ပျက်စီးလိမ့်မည် H0006 | לֹא־ -မဟုတ် H3808

תַאֲרִיכֻן သင်တို့ရှည်ကြာလိမ့်မည် H0748 | יָמִים ရက်များ H3117 | עַל־ -အပေါ် | הָאֲדָמָה -ထိုမြေ H0127 | אֲשֶׁר -သည် | אַתָּה သင် | עֹבֵר ဖြတ်ကျော်နေသော | אֶת־ -ကို H0853 | הַיַּרְדֵּן -ထိုယော်ဒန် H3383

לָבֹא ဝင်ရန် H0935 | שָׁמָּה -ထိုနေရာသို့ H8033 | לְרִשְׁתָּהּ׃ ပိုင်ဆိုင်ရန် H3423

> ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍ ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌ အသက်တာမရှည်၊ ဧကန်အမှန် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်ဟု ယနေ့ ငါသတိပေး၏။

19 הַעִידֹתִי ငါသက်သေခေါ်ပြီ | בָכֶם -သင်တို့၌ | הַיּוֹם -ယနေ့ H3117 | אֶת־ -ကို H0853 | הַשָּׁמַיִם -ထိုကောင်းကင် H8064 | וְאֶת־ -နှင့်ကို H0853 | הָאָרֶץ -ထိုမြေကြီး H0776 | הַחַיִּים -ထိုအသက်

וְהַמָּוֶת -နှင့်သေခြင်း H4194 | נָתַתִּי ငါထားခဲ့သည် H5414 | לְפָנֶיךָ -သင့်ရှေ့မှာ H6440 | הַבְּרָכָה -ထိုကောင်းချီး H1293 | וְהַקְּלָלָה -နှင့်ကျိန်ခြင်း H7045 | וּבָחַרְתָּ -နှင့်သင်ရွေးချယ်ပါ H0977 | בַּחַיִּים -ထိုအသက်ကို

לְמַעַן -အလို့ငှာ H4616 | תִּחְיֶה သင်အသက်ရှင်ပါစေ H2421 | אַתָּה သင် | וְזַרְעֶךָ׃ -နှင့်သင့်အမျိုးအနွယ် H2233

အသက်ရှင်ခြင်း၊ သေခြင်း၊ ကောင်းကြီးပေး ခြင်း၊ ကျိန်ခြင်းတို့ကို သင့်ရှေ့၌ ငါထားသည်ဟု သင့်တ ဘက်၌ ကောင်းကင်မြေကြီးကို ငါတိုင်တည်၏။

20
לְאַֽהֲבָה֙ ချစ်ရန် H0157 | אֶת־ -ကို H0853 | יְהוָ֣ה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֶ֔יךָ -သင့်ဘုရားသခင် H0430 | לִשְׁמֹ֥עַ နာခံရန် H8085 | בְּקֹל֖וֹ -ထိုအသံတော်ကို | וּלְדָבְקָה־ -နှင့်ကပ်ညှိရန် H1692 | ב֑וֹ -ကိုယ်တော်ကို
כִּ֣י -အကြောင်းမူကား | ה֤וּא ကိုယ်တော်သည် H1931 | חַיֶּ֙יךָ֙ -သင့်အသက် | וְאֹ֣רֶךְ -နှင့်ရှည်ကြာခြင်း H0753 | יָמֶ֔יךָ -သင့်နေ့ရက်များ H3117 | לָשֶׁ֣בֶת နေထိုင်ရန် H3427 | עַל־ -အပေါ်
הָֽאֲדָמָ֗ה -ထိုမြေ H0127 | אֲשֶׁר֩ -သည် | נִשְׁבַּ֨ע ကျိန်ဆိုခဲ့သော H7650 | יְהוָ֧ה ထာဝရဘုရား H3068 | לַאֲבֹתֶ֛יךָ -သင့်ဘိုးဘေးများအား H0001 | לְאַבְרָהָ֥ם အာဗြဟံအား H0085 | לְיִצְחָ֛ק ဣဇာတ်အား H3327
וּֽלְיַעֲקֹ֖ב -နှင့်ယာကုပ်အား H3290 | לָתֵ֥ת ပေးရန် H5414 | לָהֶֽם׃ -သူတို့အား H1992 | פ פ

သို့ဖြစ်၍၊ သင်နှင့် သင့်အမျိုးအနွယ်သည် အသက်ရှင်မည် အကြောင်းနှင့်၎င်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချစ်၍ စကားတော်ကို နားထောင်သ ဖြင့်၊ အသက်ရှင်ခြင်းအကျိုး၊ အသက်တာရှည်ခြင်း အကျိုးကို ပေးတော်မူသော ကိုယ်တော်ကို ဆည်းကပ်မှီဝဲ မည် အကြောင်းနှင့်၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘိုး ဘေး အာဗြဟံ၊ ဣဇာက်၊ ယာကုပ်တို့အား ကျိန်ဆိုတော် မူသောပြည်၌ နေမည်အကြောင်းနှင့် ယုံ့သော အသက် တရားကို ရွေးယူလော့ဟု ဣသရလေအမျိုးအား ဟော ပြော၏။